

Podręcznik instalacji Wirówka

WH6–6
Type W.55H..



Electrolux
PROFESSIONAL

Spis treści

Spis treści

1	Środki ostrożności	5
1.1	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	6
1.2	Przeznaczenie wyłącznie komercyjne	6
1.3	Prawa autorskie	6
1.4	Certyfikat ergonomiczności	6
1.5	Symbole	7
2	Warunki gwarancji i wyłączenia	8
3	Dane techniczne	9
3.1	Rysunek	9
3.2	Dane techniczne	10
3.3	Złącza	10
4	Przygotowanie do pracy	11
4.1	Rozpakowanie	11
4.2	Instrukcje recyklingu opakowania	12
4.3	Umieszczenie	13
4.4	Montaż mechaniczny	14
5	Montaż na łodzi	15
6	Podłączenie wody	17
7	Podłączenie zewnętrznych układów dozujących	18
7.1	Podłączenie przewodów	18
7.1.1	Urządzenie wyposażone w króciec węża z tyłu urządzenia	18
7.1.2	Urządzenie wyposażone w pojemnik na środek piorący, bez króćca węża z tyłu urządzenia	19
7.2	Połączenia elektryczne zewnętrznych układów dozujących	20
7.2.1	Urządzenie ze złączami	20
7.2.2	Maszyna bez złączy	21
7.2.3	Wyjścia	22
7.2.4	Wejścia	23
8	Podłączenie odpływu	24
9	Przyłącze elektryczne	25
9.1	Instalacja elektryczna	25
9.2	Połączenia elektryczne	25
9.3	Podłączenia urządzenia	26
9.4	Funkcje kart wejścia/wyjścia	28
9.4.1	Zewnętrzny mechanizm wrzutowy/Centralny system płatności (2A)	28
9.4.2	Centralny system płatności (2B)	29
9.4.3	Centralny system płatności (2C)	30
9.4.4	Wyjścia dla sygnałów środka piorącego, wejścia dla sygnałów pauzy, sygnału „pusty” i redukcji ceny (2D)	31
9.4.5	Centralny system rezerwacji/płatności (2F)	32
10	Postępowanie przy pierwszym uruchomieniu	33
10.1	Wybór języka	33
10.2	Ustawianie daty i godziny	33
11	Test końcowy	34
12	Informacje o wyrzucaniu produktu	35
12.1	Recykling i utylizacja urządzeń	35
12.1.1	Recykling	35
12.1.2	Procedura dotycząca utylizacji urządzenia i odzyskiwania komponentów/ materiałów	35
12.2	Utylizacja opakowania	36

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji konstrukcyjnej i materiałowej.

1 Środki ostrożności

- Serwisowanie może być wykonywane jedynie przez osoby upoważnione.
- Należy korzystać tylko z autoryzowanych części zapasowych, akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.
- Używać wyłącznie środków piorących przeznaczonych do prania materiałów tekstylnych w wodzie. Nie wolno stosować suchych preparatów czyszczących.
- Urządzenie należy podłączać, stosując nowe węże do wody. Stosowanie używanych węży jest niedozwolone.
- Nie wolno w żadnym wypadku wykonywać obejścia blokady drzwiczek urządzenia.
- Jeśli w urządzeniu zostanie stwierdzona nieprawidłowość, należy ją niezwłocznie zgłosić osobie odpowiedzialnej. Jest to ważne dla bezpieczeństwa własnego i innych.
- **NIE MODYFIKOWAĆ TEGO URZĄDZENIA.**
- Przed rozpoczęciem serwisowania lub wymiany części należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Jeśli zasilanie jest odłączone, operator musi widzieć, że maszyna jest odłączona (przewód zasilający jest odłączony i pozostaje odłączony) z każdego punktu, do którego ma dostęp. Jeśli nie jest to możliwe ze względu na konstrukcję lub instalację maszyny, należy zapewnić rozłączenie z systemem blokującym w pozycji odłączenia od zasilania.
- Z zachowaniem zasad podłączania przewodów: aby ułatwić instalację i obsługę pralki należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy przed instalacją pralki.
- Jeśli na tabliczce znamionowej urządzenia podano inne napięcie znamionowe lub częstotliwość znamionową (rozdzielone znakiem „/”), opis czynności związanych z dostosowaniem urządzenia do pracy z wymaganym napięciem lub częstotliwością zostały podane w instrukcji instalacji.
- Urządzenia stacjonarne niewyposażone w wyłączniki umożliwiające odłączenie od źródła zasilania z rozwarciem styków na wszystkich biegunach, które pozwala na pełne odłączenie w warunkach nadmiernego napięcia kategorii III: wyłączniki muszą być wbudowane w stałe przewody sieciowe zgodnie z normami.
- Otwory w podstawie nie mogą być zasłonięte dywanem.
- Maksymalna masa suchych materiałów: 6 kg.
- Poziom emisji ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy skorygowany według charakterystyki częstotliwościowej A:
 - Pranie: <70 dB(A).
 - Wirowanie: <70 dB(A).
- Maksymalne ciśnienie na wlocie wody: 1000 kPa
- Minimalne ciśnienie na wlocie wody: 50 kPa
- Dodatkowe wymagania dla następujących krajów; AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK:
 - Urządzenie można wykorzystywać w miejscach ogólnodostępnych.
 - Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci nie powinny

korzystać z urządzenia dla zabawy. Operacje czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci poniżej lat 3 nie powinny zbliżać się do urządzenia bez nadzoru dorosłych.
- Dodatkowe wymagania obowiązujące w innych krajach:
 - Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem w celu zapewnienia, że nie korzystają z urządzenia dla zabawy.
 - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku domowego, lecz do zastosowań podobnych, takich jak: kuchnie personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, gospodarstwa rolne, przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, środowiska typu bed and breakfast, pomieszczenia wspólnego użytku w blokach mieszkalnych lub w pralniach samoobsługowych.

1.1 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do odzieży pranej w wodzie.

Nie opłukiwać pralki strumieniem wody.

Aby zapobiec uszkodzeniu obwodów elektronicznych (i innych elementów urządzenia) w wyniku skraplania się wilgoci, urządzenie przed pierwszym użyciem należy umieścić i pozostawić na 24 godziny w temperaturze pokojowej.

1.2 Przeznaczenie wyłącznie komercyjne

Urządzenia będące przedmiotem niniejszej instrukcji są przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego albo przemysłowego.

1.3 Prawa autorskie

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona wyłącznie do wglądu przez użytkowników i może być udostępniana osobom trzecim wyłącznie po uzyskaniu zgody ze strony firmy Electrolux Professional AB.

1.4 Certyfikat ergonomiczności

Ciało człowieka stworzone jest do ruchu i aktywności, ale statyczne lub powtarzalne ruchy bądź nieprawidłowa pozycja ciała mogą być przyczyną dolegliwości lub urazów fizycznych.

W wyniku przeprowadzonej oceny ergonomiczności tego produktu i dostępnych w nim rozwiązań, które mogą mieć wpływ na fizyczne i kognitywne uwarunkowania jego obsługi, urządzenie uzyskało stosowny certyfikat.

Produkty ergonomiczne powinny spełniać określone wymagania w trzech różnych obszarach: technicznym, biomedycznym i psychospołecznym (przydatność oraz zadowolenie).

Dla każdego z tych obszarów przeprowadzono próby z udziałem rzeczywistych użytkowników urządzenia. Próby wykazały, że produkt spełnia wymagania kryteriów ergonomiczności zgodne z odpowiednimi normami.

W przypadku obsługi kilku urządzeń przez jednego operatora wzrasta liczba powtarzalnych ruchów, co powoduje znaczne zwiększenie ryzyka biomechanicznego.

Możliwym źródłem ryzyk związanych z nieprawidłową postawą jest obsługa uchwytu drzwi w przypadku braku postawienia urządzenia na podstawie.

W celu uniknięcia urazów podczas obsługi urządzenia należy stosować się do poniższych zaleceń.

- Zamiast stawiać urządzenie na posadzce umieścić urządzenie na podstawie, aby operator nie musiał się schylać w czasie wkładania lub wyjmowania tkanin.
Minimalna sugerowana wysokość podstawy wynosi 300 mm.
- W celu ułatwienia załadunku, wyładunku oraz transportu należy zapewnić odpowiednie wózki lub kosze.
- W przypadku obsługi kilku urządzeń przez jedną osobę należy zapewnić możliwość rotacji pracowników w miejscu pracy.

1.5 Symbole

	Przestroga
	Uwaga, wysokie napięcie
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję

2 Warunki gwarancji i wyłączenia

Jeśli zakup tego produktu wiąże się z gwarancją, gwarancja taka jest udzielana zgodnie z lokalnymi przepisami i pod warunkiem, że produkt zostanie zainstalowany i będzie używany zgodnie z przeznaczeniem i opisem zawartym w odpowiedniej dokumentacji dotyczącej urządzenia.

Gwarancja będzie miała zastosowanie tylko jeśli klient używał oryginalnych części zamiennych i przeprowadzał konserwację zgodnie z dokumentacją użytkownika i konserwacji Electrolux Professional AB udostępnioną w formie papierowej lub elektronicznej.

Electrolux Professional AB zdecydowanie zaleca stosowanie zatwierdzonych przez Electrolux Professional AB środków czyszczących, płuczających i odkamieniających w celu uzyskania optymalnych rezultatów i utrzymania wydajności produktu.

Gwarancja Electrolux Professional AB nie obejmuje:

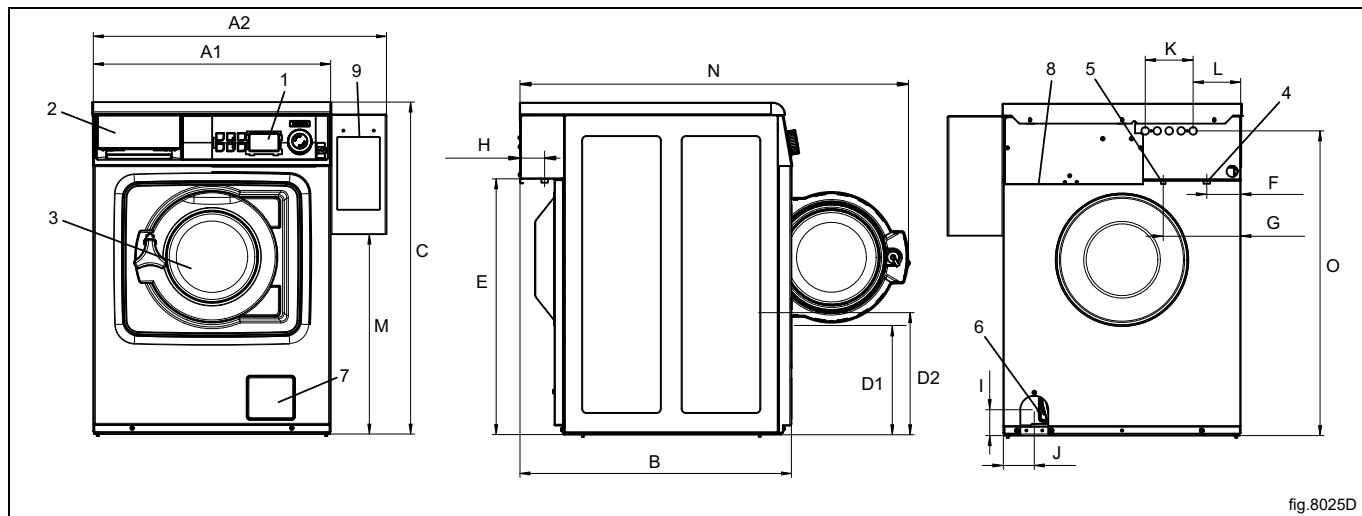
- kosztów przejazdów serwisantów w celu dostawy i odbioru produktu;
- instalacji;
- szkoleń w zakresie używania/eksploatacji urządzenia;
- wymiany (i/lub dostawy) części zużywających się, chyba że wynika to z wad materiałowych lub wykonawczych zgłoszonych w ciągu jednego (1) tygodnia od wystąpienia awarii;
- naprawy okablowania zewnętrznego;
- naprawy nieautoryzowanych napraw, jak również wszelkich spowodowanych przez nie i/lub wynikających z nich szkód, awarii i niesprawności;
 - niewystarczających i/lub nieprawidłowych parametrów układów elektrycznych (natężenie/napięcie/częstotliwość), wraz ze skokami i/lub przerwami w zasilaniu;
 - nieodpowiedniego lub przerywanego zasilania w wodę, parę, powietrze, gaz (w tym zanieczyszczeń i/lub innych elementów, które nie spełniają wymagań technicznych dla każdego urządzenia);
 - części hydraulicznych, komponentów lub podlegających zużyciu środków czyszczących, które nie zostały zatwierdzone przez producenta;
 - zaniedbania klienta, niewłaściwej eksploatacji i/lub nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i serwisowania określonych w odpowiedniej dokumentacji sprzętu;
 - nieprawidłowej: instalacji, naprawy, konserwacji (w tym manipulacji, modyfikacji i napraw przeprowadzanych przez nieupoważnione osoby trzecie) oraz modyfikacji systemów bezpieczeństwa;
 - zastosowania nieoryginalnych komponentów (np.: materiałów eksploatacyjnych, zużywających się lub części zamiennych);
 - warunków środowiska powodujących naprężenia termiczne (np. przegrzanie/zamrażanie) lub chemiczne (np. korozja/utlenianie);
 - ciał obcych umieszczonych w produkcie lub podłączonych do niego;
 - wypadków lub przypadków działania siły wyższej;
 - transportu i obsługi, w tym zadrapań, wgnieceń, wyszczerbień i/lub innych uszkodzeń powierzchni produktu, chyba że takie uszkodzenia wynikają z wad materiałowych lub wykonawczych i zostaną zgłoszone w ciągu jednego (1) tygodnia od dostawy (jeśli nie uzgodniono inaczej);
- Produktów, których oryginalne numery seryjne zostały usunięte, zmienione lub które trudno jest jednoznacznie ustalić;
- wymiany żarówek, filtrów lub innych części eksploatacyjnych;
- wszelkich akcesoriów i oprogramowania, które nie zostały zatwierdzone lub określone przez Electrolux Professional AB.

Gwarancja nie obejmuje planowych czynności konserwacyjnych (w tym wymaganych do nich części) ani dostawy środków czyszczących, chyba że są one wyraźnie objęte jakąkolwiek lokalną umową, z zastrzeżeniem lokalnych warunków.

Lista autoryzowanych punktów obsługi klienta została podana na stronie internetowej Electrolux Professional AB.

3 Dane techniczne

3.1 Rysunek



1	Panel obsługi
2	Pojemnik na środek piorący
3	Otwór drzwiowy, $\varnothing$ 255 mm
4	Przyłącze zimnej wody
5	Przyłącze gorącej wody
6	Zawór odpływowy
7	Odpływ z użyciem pompy
8	Przyłącze elektryczne
9	System płatności

	A1	A2	B	C	D1	D2	E	F
mm	595	735	680	830*	285	310	640	85

	G	H	I	J	K	L	M
mm	195	50	65	80	120	120	500

	N	O
mm	975	765

* Regulowana wysokość: 25 mm.

3.2 Dane techniczne

Masa netto	kg	100
Pojemność bębna	litry	53
Średnica bębna	mm	452
Prędkość bębna podczas prania	obr./min	35/54
Prędkość bębna podczas wirowania	obr./min	1450
Prędkość bębna podczas wirowania, model na statek (Marine)	obr./min	1300
Współczynnik G, maks.		530
Współczynnik G, maks. model na statek (Marine)		425
Podgrzewanie: Elektryczne	kW	4,4
Podgrzewanie: Przyłącze gorącej wody		x
Częstotliwość sił dynamicznych	Hz	24,2
Obciążenie podłoża przy maksymalnym wirowaniu	kN	1,2 ± 0,3
Poziom mocy akustycznej/ciśnienia akustycznego przy wirowaniu*	dB(A)	70/56
Poziom mocy akustycznej/ciśnienia akustycznego przy praniu*	dB(A)	56/42
Emisja ciepła zainstalowanej mocy, maks.	%	5

* Poziomy mocy akustycznej zmierzono w sposób zgodny z normą ISO 60704.

3.3 Złącza

Zawory wodne	DN BSP	20 3/4"
Zalecane ciśnienie wody	kPa	200-600
Ciągłe ciśnienie robocze	kPa	50-800
Przepustowość przy ciśnieniu 300 kPa	l/min	17
Zawór odpływowy	ø zewn. w mm	50
Przepustowość odpływu (zawór odpływowy)	l/min	160
Przepustowość odpływu (pompa odpływowa)	l/min	25

4 Przygotowanie do pracy

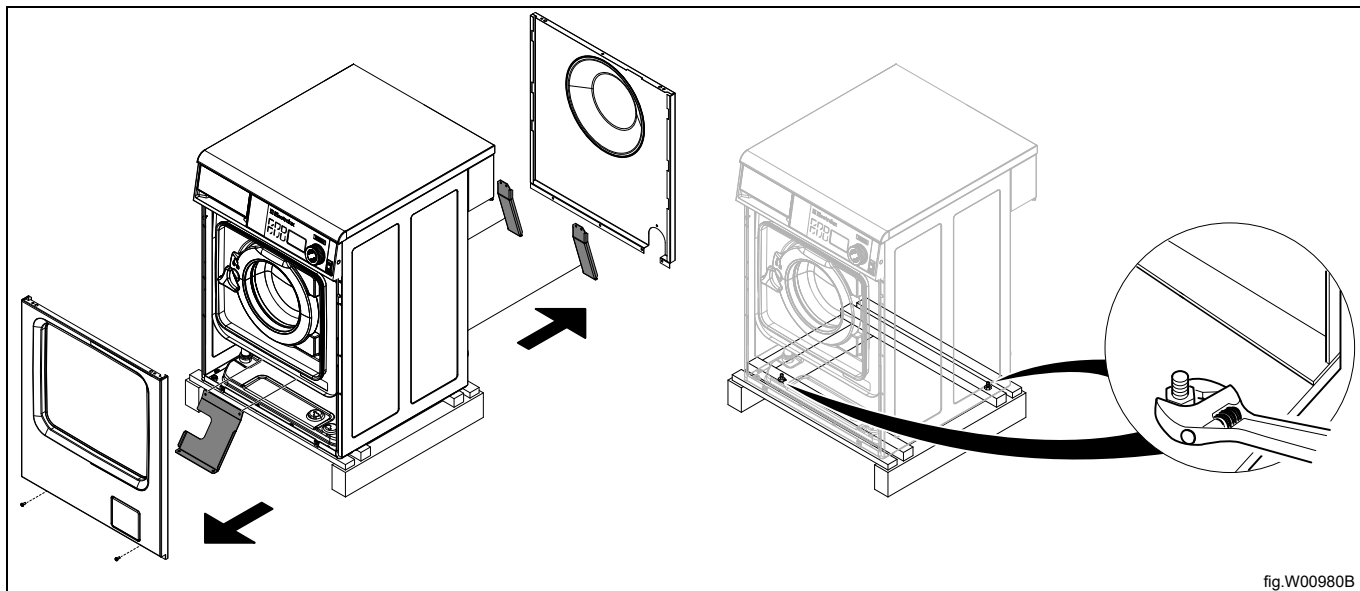
4.1 Rozpakowanie

Zdjąć ściankę przednią przez odkręcenie dwóch wkrętów znajdujących się na dolnej krawędzi.

Zdjąć ściankę tylną przez odkręcenie wkrętów.

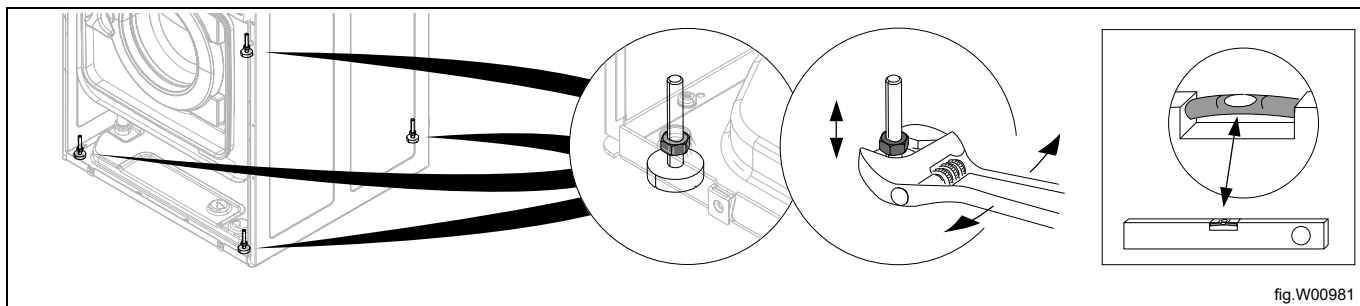
Usunąć trzy wsporniki transportowe, jeden z przodu pralki i dwa z tyłu. Zachować wsporniki transportowe na wypadek ewentualnego transportu pralki w przyszłości.

Wyjąć trzpienie przytwierdzające pralkę do palety. Jeden znajduje się z przodu po prawej stronie urządzenia oraz drugi po przeciwnej stronie z tyłu.



Zdejmij maszynę z palety. Pralkę należy podnosić, trzymając za dolną ramę.

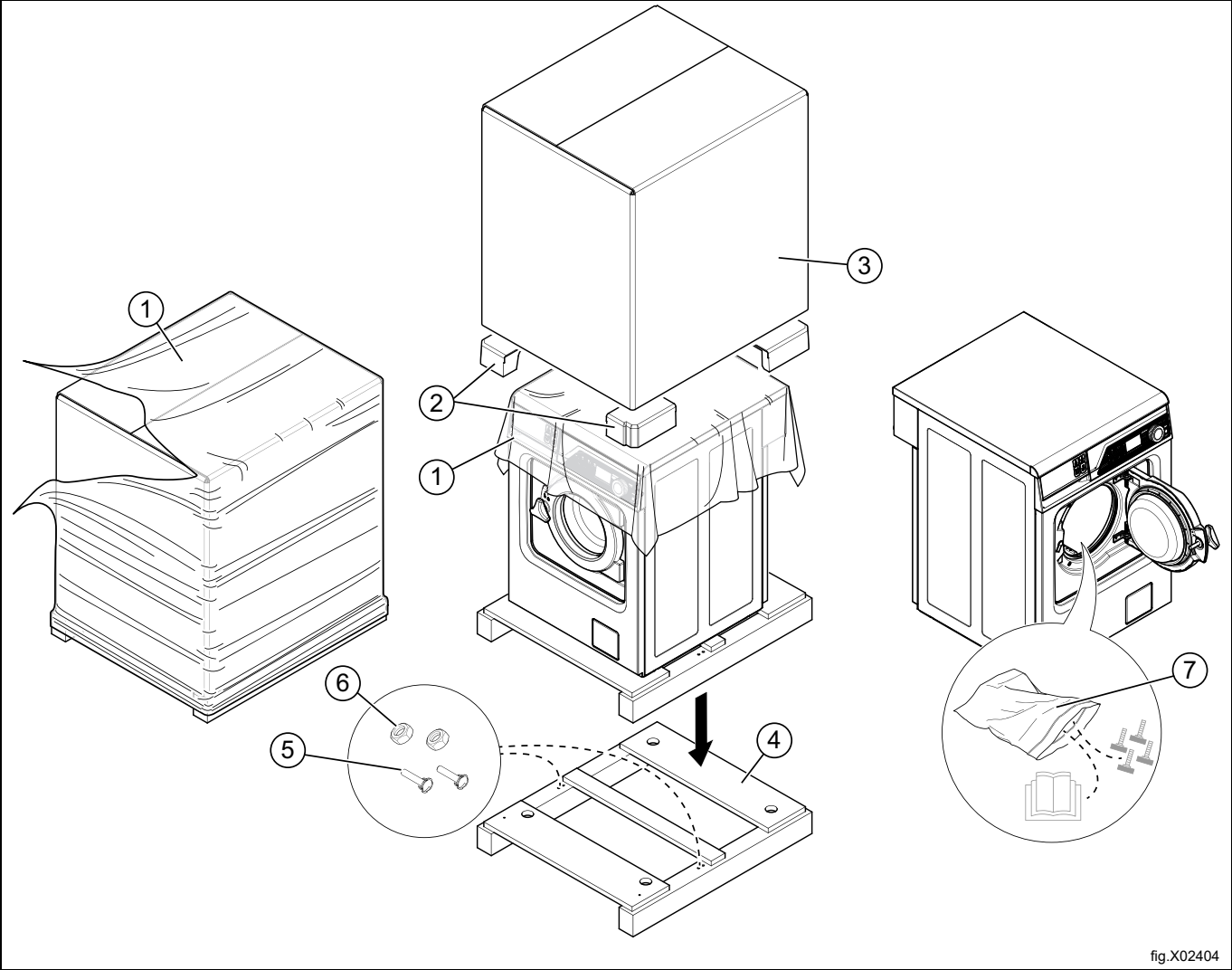
Zamontować dołączone nóżki podpierające i wypoziomować urządzenie.



Założyć z powrotem przedni oraz tylny panel.

Umieścić urządzenie w docelowym miejscu pracy.

4.2 Instrukcje recyklingu opakowania



Rys.	Opis	Kod	Typ
1	Folia	LDPE 4	Tworzywa sztuczne
2	Zabezpieczenie narożnika	PS 6	Tworzywa sztuczne
3	Karton	PAP 20	Papier
4	Paleta	FOR 50	Drewno
5	Śruba	FE 40	Stal
6	Nakrętka	FE 40	Stal
7	Woreczek foliowy	PET 1	Tworzywa sztuczne

4.3 Umieszczenie

Pralkę należy zainstalować w pobliżu odpływu znajdującego się w podłożu lub otwartego kanału ściekowego.

Urządzenie należy ustawić tak, aby zapewnić dużą ilość miejsca do pracy, zarówno użytkownikom, jak i pracownikom serwisu.

Rysunek przedstawia minimalną odległość od ściany i/lub innych urządzeń. Niezastosowanie się do wymaganych odległości uniemożliwi dostęp do urządzenia w celu przeprowadzenia czynności konserwacyjnych i serwisowych.

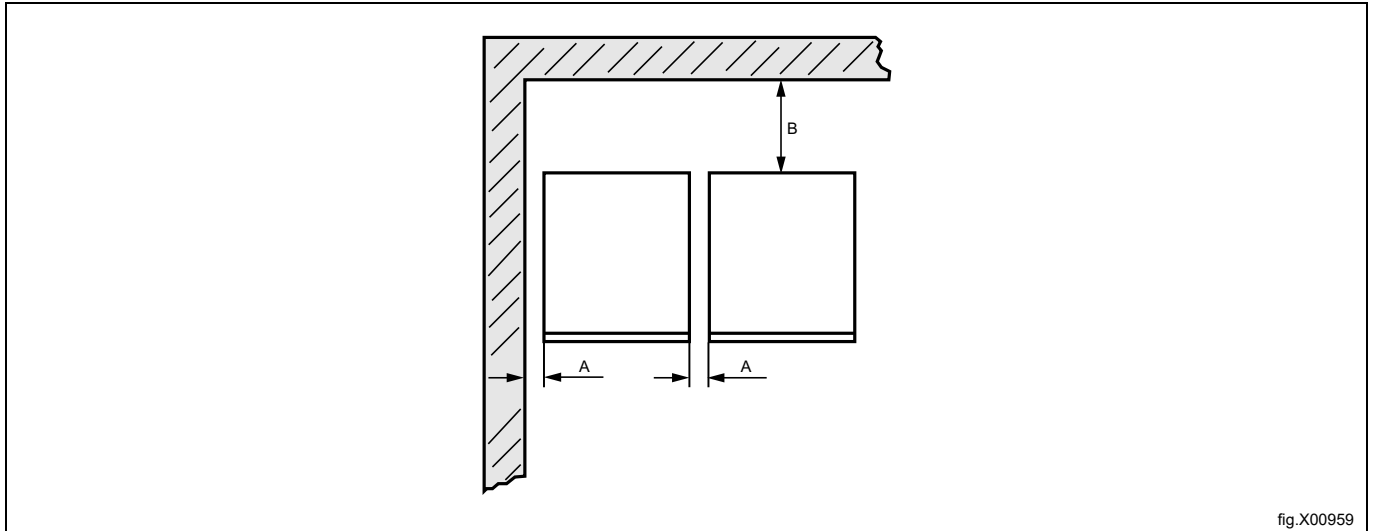
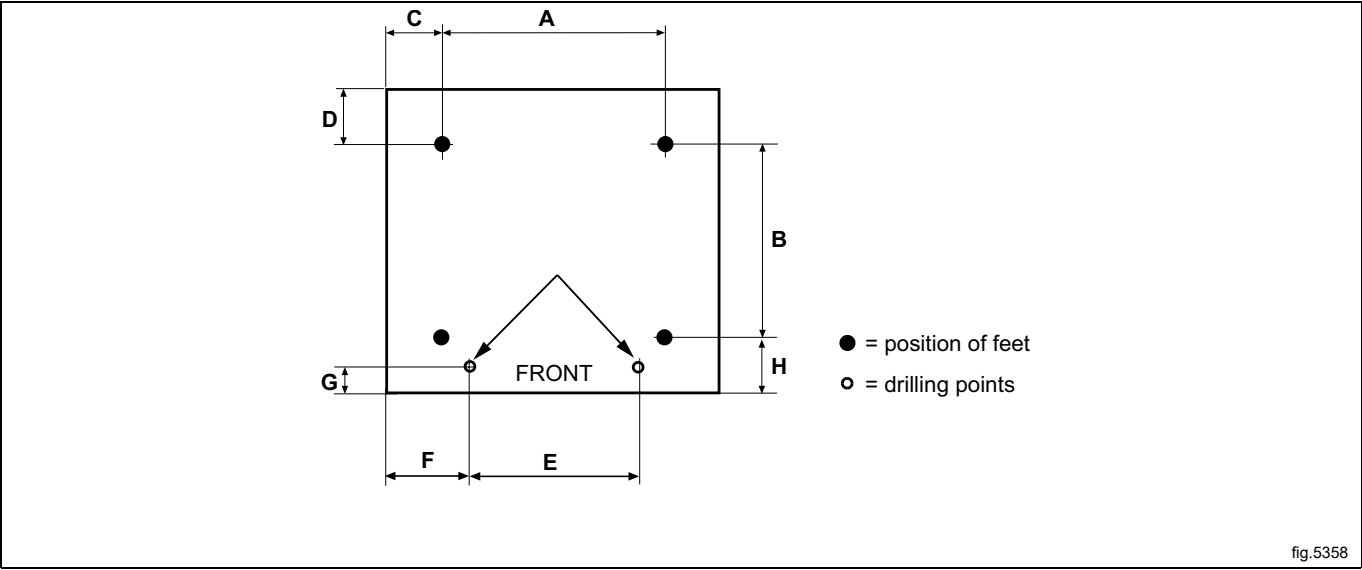


fig.X00959

A	25 mm
B	500 mm

4.4 Montaż mechaniczny

Jeżeli maszyna nie będzie mocowana na podstawie, należy ją przymocować do podłoża.
Zaznaczyć i wywiercić dwa otwory (ø 8 mm) na głębokość około 40 mm.



	A	B	C	D	E	F	G	H
mm	530	490	35	125	290	150	40	50

Ustawić pralkę nad dwoma wywierconymi otworami. Otwory znajdują się z przodu maszyny.
Wypoziomować pralkę przy pomocy nóżek. Przed rozpoczęciem poziomowania pralki należy wkręcić nóżki tak daleko, jak to możliwe. Pozwoli to stabilniej ustawić maszynę.
Wsunąć dostarczone w zestawie z pralką kołki rozprężne do wywierconych w podłożu otworów. Założyć podkładki, nakrętki i mocno je dokręcić.

Właściwe wypoziomowanie pralki, zarówno w osi między bokami jak i w osi przód-tył, ma ogromne znaczenie.

5 Montaż na łodzi



Dopuszczalna wartość kołysania bocznego wynosi $\pm 15^\circ$ a wzdluznego $\pm 8^\circ$.



Urządzenie należy umocować w sposób przedstawiony na rysunku.

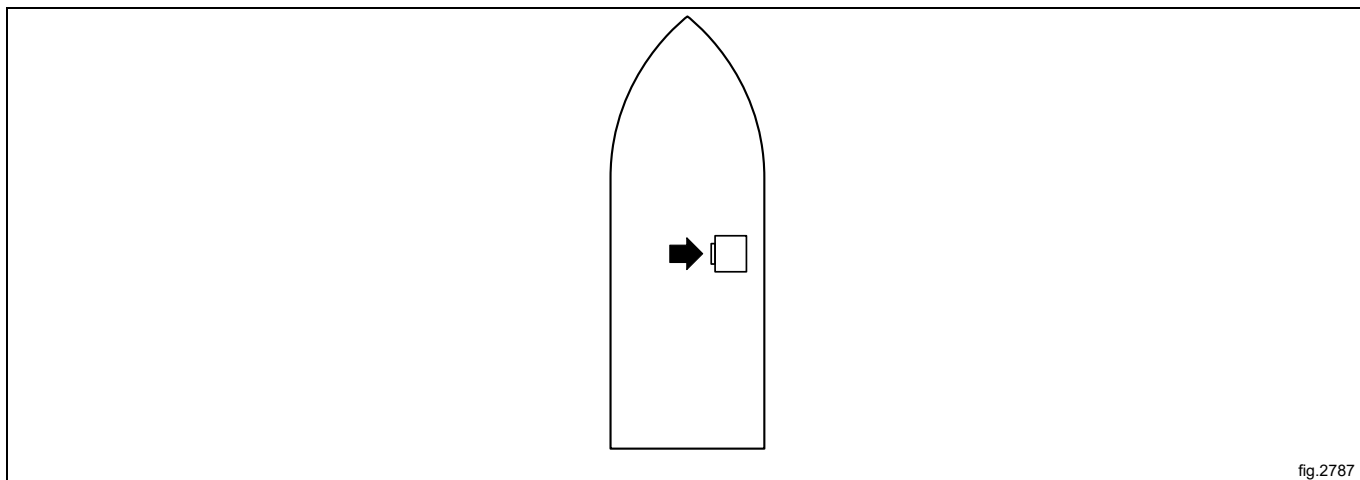


fig.2787

Aby zapewnić stabilność maszyny, należy przymocować ją do podłoża.

Zaznaczyć i wywiercić dwa otwory (A) $\varnothing 8,5$ mm.

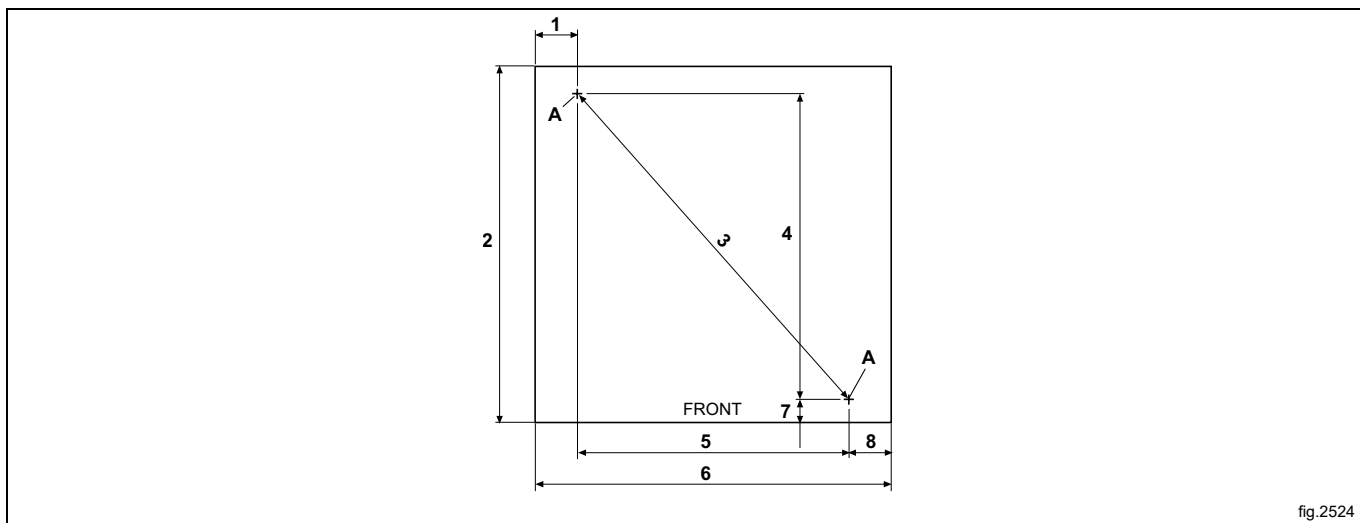


fig.2524

	1	2	3	4	5	6	7	8
mm	70	590	676	506	450	590	40	70

Nagwintować otwory gwintownikiem M10.

Wkręcić cztery stopki pralki w jej dolną część tak głęboko, jak tylko to możliwe.

Ustawić pralkę w miejscu docelowego montażu.

Umieścić elementy dystansowe (B) między maszyną a podłożem.

Przykręcić pralkę do pokładu dwoma śrubami.

Wyregulować stopki pralki względem pokładu i zablokować je za pomocą nakrętek.

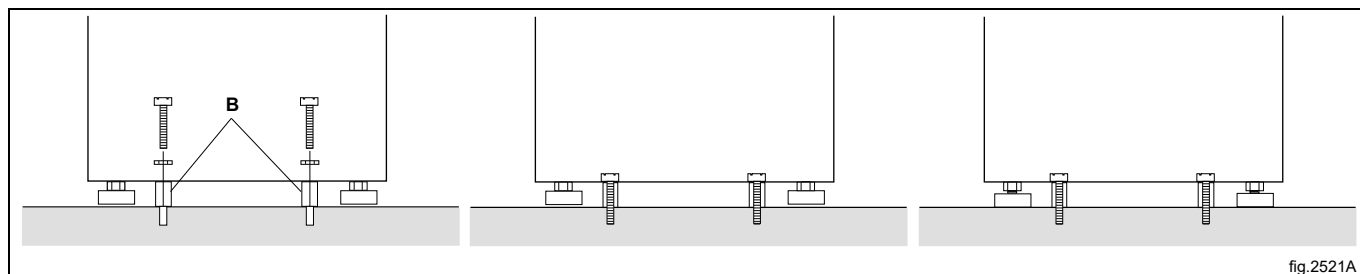


fig.2521A

6 Podłączenie wody

Wszystkie podłączenia pobierające wodę w pralce powinny być wyposażone w ręczne zawory zamykające i filtry ułatwiające instalację i obsługę.

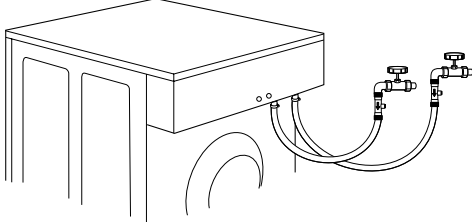
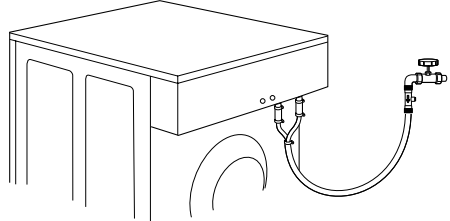
Rury i przewody do wody należy przepłukać przed podłączeniem.

Urządzenie należy podłączać, stosując nowe węże do wody. Stosowanie używanych węży jest niedozwolone.

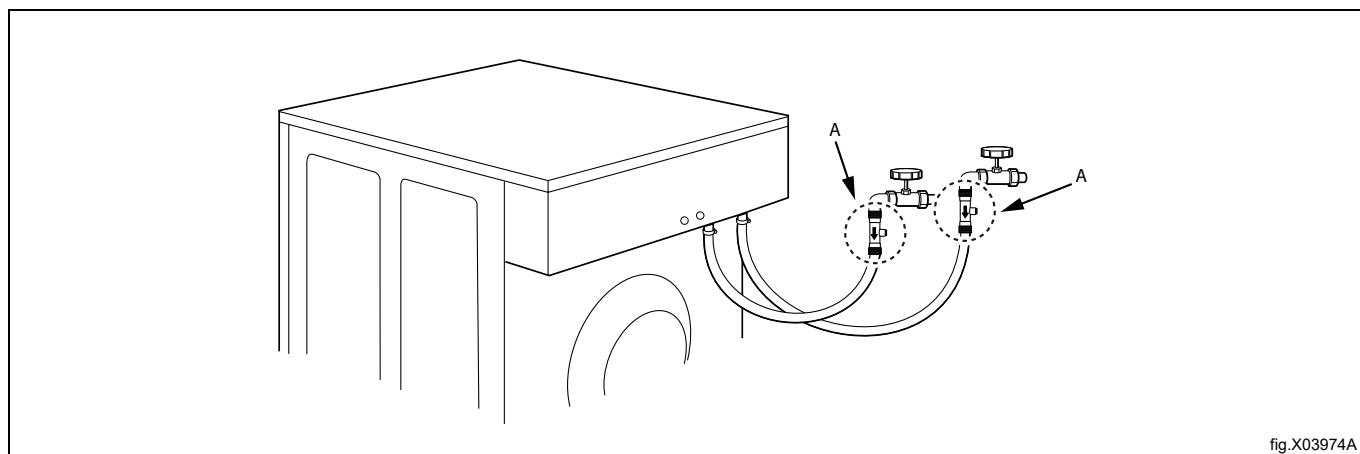
Stosować przewody odpowiedniego typu i klasy oraz spełniające wymogi normy IEC 61770 oraz wszelkich obowiązujących przepisów lokalnych.

Po podłączeniu przewody muszą zwisać w postaci łagodnych łuków.

Do pralki mogą być dołączone jeden lub dwa przewody dostarczające wodę.

Pralka z przyłączem ciepłej i zimnej wody.	
Jeżeli urządzenie przystosowane jest do ciepłej i zimnej wody, ale woda ciepła jest niedostępna, oba przyłącza muszą być podłączone do zimnej wody.	

Kraje UE: Dla każdego przyłącza (A) należy zainstalować zawór zwrotny podwójny zgodny z normą EN 13959 oraz wąż dopływowy zgodny z normą EN 61770.



Ciśnienie wody:

Ciągłe ciśnienie robocze: 50–800 kPa (0.5-8 kp/cm²)

Maksymalnie: 1000 kPa (10 kp/cm²)

Zalecane: 200–600 kPa (2–6 kp/cm²)

7 Podłączenie zewnętrznych układów dozujących

7.1 Podłączenie przewodów

7.1.1 Urządzenie wyposażone w króciec węża z tyłu urządzenia

Urządzenie jest przystosowane do podłączenia zewnętrznych układów dozujących umożliwiających ponowne wykorzystanie wody itd.

EDS, system wydajnego dozowania (Efficient Dosing System):

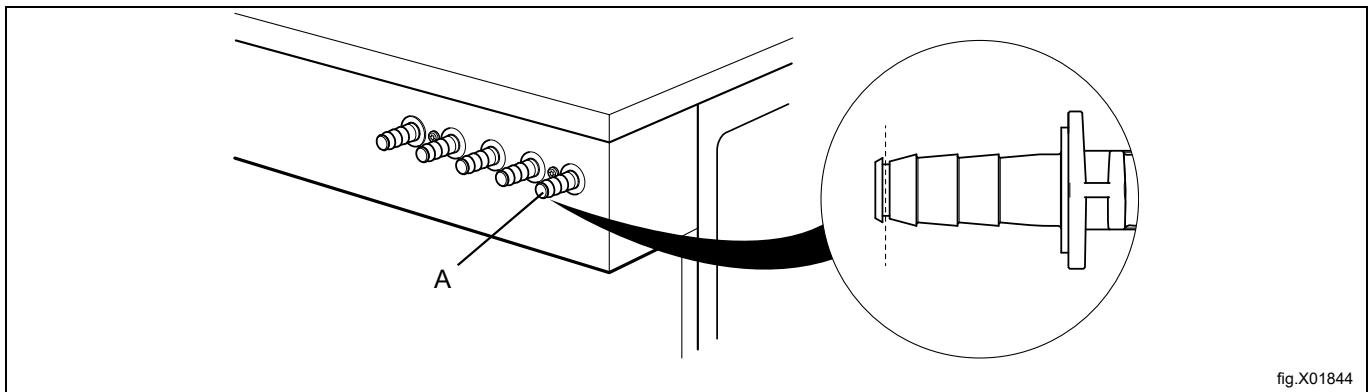
- Odetnij górne końcówki króćców węży, które mają być zastosowane tak, jak pokazano na rysunku.
- Podłącz węże do złączek.

Venturi, system wydajnego dozowania (Efficient Dosing System):

Uwaga!

Podłączyć wąż jedynie do złączki w gnieździe (A).

- Odetnij górną końcówkę króćca węża (A) tak, jak pokazano na rysunku.
- Podłączyć węże do złączki (A).



Przewody w przyłączach należy zawsze zabezpieczać opaską zaciskową.

Jeśli przewody wykonano z miękkiego materiału, np. silikonu lub podobnego tworzywa, należy użyć opaski zabezpieczającej, aby przymocować przewód do przyłącza. Jeśli natomiast przewody są wykonane z twardego materiału, nie zaleca się stosowania dodatkowych opasek zabezpieczających do zaciśnięcia złącza.

Węże należy chronić przed ostrymi krawędziami.

Uwaga!

Zewnętrzne urządzenia dozujące należy podłączać tak, aby pracowały wyłącznie przy ciśnieniu pompy, a nie sieci.

7.1.2 Urządzenie wyposażone w pojemnik na środek piorący, bez króćca węża z tyłu urządzenia

Urządzenie jest przystosowane do podłączenia zewnętrznych układów dozujących umożliwiających ponowne wykorzystanie wody itd.

Przyłącza znajdują się za pojemnikiem na środek piorący i są zamykane w momencie dostawy. Udroźnij przyłącza, które będą używane, poprzez wywiercenie otworów w miejscach podłączenia węża.

Uwaga!

Sprawdź, czy po wierceniu nie pozostały zadziory. Przy usuwaniu zadziorów należy uważać, aby nie wpadły do pojemnika na środek piorący.

EDS, system wydajnego dozowania (Efficient Dosing System):

- Wywierć otwór $\varnothing$ 6 mm przez przyłącza węży, które mają być zastosowane, w sposób pokazany na rysunku.
- Podłącz węże do przyłączy węży.

Venturi, system wydajnego dozowania (Efficient Dosing System):

Uwaga!

Podłącz węży jedynie do przyłącza węża w gnieździe (B).

- Wywierć otwór $\varnothing$ 6 mm przez przyłącze węża (B), które ma być zastosowane, w sposób pokazany na rysunku.
- Podłącz węże do przyłącza węży (B).

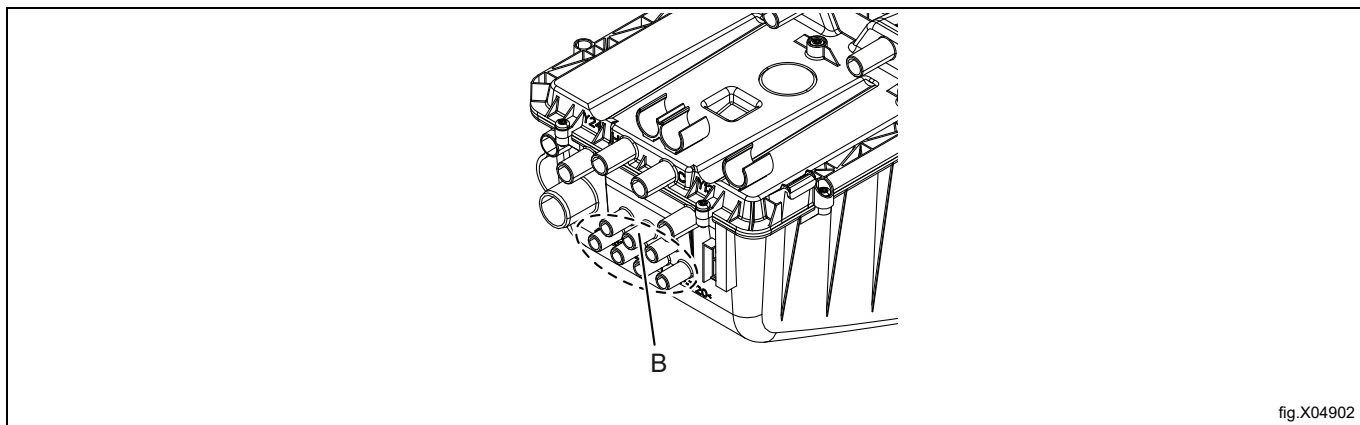


fig.X04902

Przewody w przyłączach należy zawsze zabezpieczać opaską zaciskową.

Jeśli przewody wykonano z miękkiego materiału, np. silikonu lub podobnego tworzywa, należy użyć opaski zabezpieczającej, aby przymocować przewód do przyłącza. Jeśli natomiast przewody są wykonane z twardego materiału, nie zaleca się stosowania dodatkowych opasek zabezpieczających do zaciśnięcia złącza.

Węże należy chronić przed ostrymi krawędziami.

Uwaga!

Zewnętrzne urządzenia dozujące należy podłączać tak, aby pracowały wyłącznie przy ciśnieniu pompy, a nie sieci.

7.2 Połączenia elektryczne zewnętrznych układów dozujących



Nigdy nie podłączać zasilania zewnętrznych układów dozujących do listwy zaciskowej zasilania lub do złączy krawędziowych płytki wejścia/wyjścia.



7.2.1 Urządzenie ze złączami

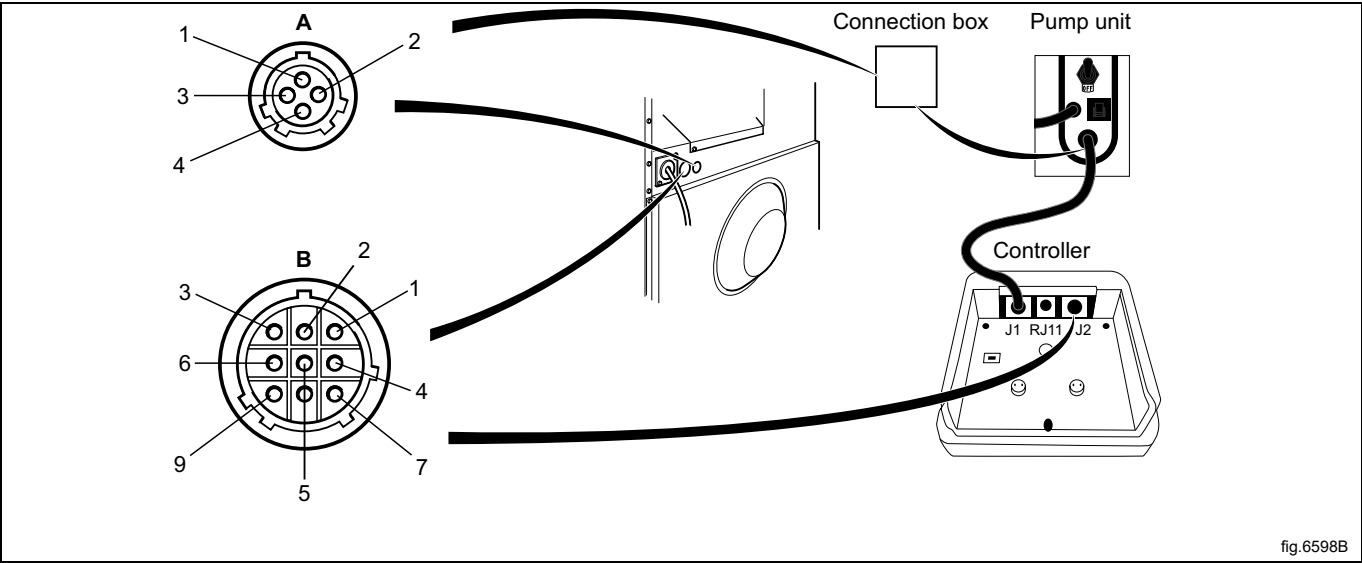
Dołączyć zewnętrzny układ dozowania do złącz A i B urządzenia.

Dołączyć kabel sygnałowy do zacisku B, a kabel zasilający do zacisku A.

Przewody systemu efektywnego dozowania są dostarczane wraz z urządzeniem.

Podłączyć przewód zasilania do urządzenia A, a drugi koniec przewodu połączyć z przewodem systemu efektywnego dozowania w skrzynce łączeniowej lub przy użyciu wtyku i gniazda.

Podłączyć jeden koniec przewodu do sterownika efektywnego dozowania J2, a drugi koniec do urządzenia B.



	A
1	Linia
2	Neutral.
3	
4	Uziemienie

	B
1	Neutral.
2	Przebieg programu
3	Gnd
4	Sygnał 2
5	Sygnał 3
6	Sygnał 4
7	Sygnał 5
8	Rx
9	Tx

7.2.2 Maszyna bez złączy

Dołączyć zewnętrzny układ dozowania do zespołu złączy wejścia-wyjścia znajdującego się z prawej strony wejścia zasilania.

Moduł wejścia-wyjścia posiada złącza krawędziowe umożliwiające dołączenie zewnętrznych zespołów dozujących. Złącza krawędziowe modułu wejścia-wyjścia można poluzować w celu dołączenia okablowania.

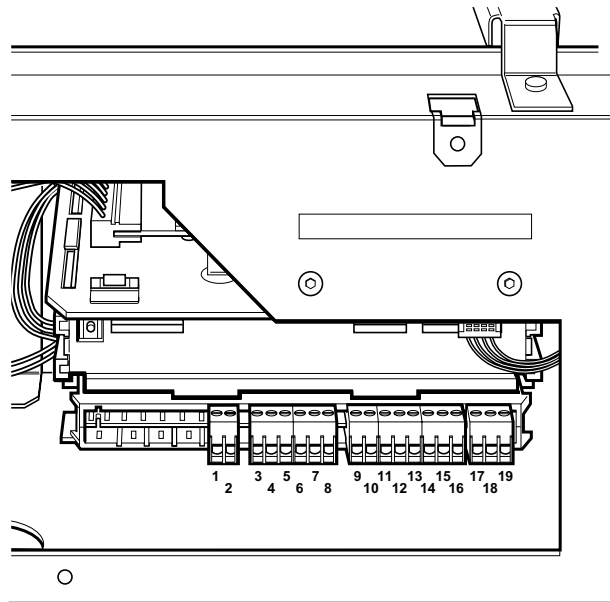


fig.6238

7.2.3 Wyjścia

Dołączyć źródło zasilania (np. prądu stałego 24 V) zewnętrznych urządzeń dostarczających płyn do zacisków 9 i 10. Jeśli wykorzystywane jest wewnętrzne źródło zasilania (z urządzenia), może zostać pobrane z zacisku 1 (N, zero) połączonego z zaciskiem 9 oraz z zacisku 2 (L, faza) połączonego z zaciskiem 10. Maksymalna obciążalność wyjść wynosi 0,5 A.

Sygnały zewnętrznych urządzeń dostarczających płyn 1–5 są podłączone do zacisków 12–16, przy czym przeznaczenie zacisków jest następujące:

- 12 = Sygnał 1
- 13 = Sygnał 2
- 14 = Sygnał 3
- 15 = Sygnał 4
- 16 = Sygnał 5

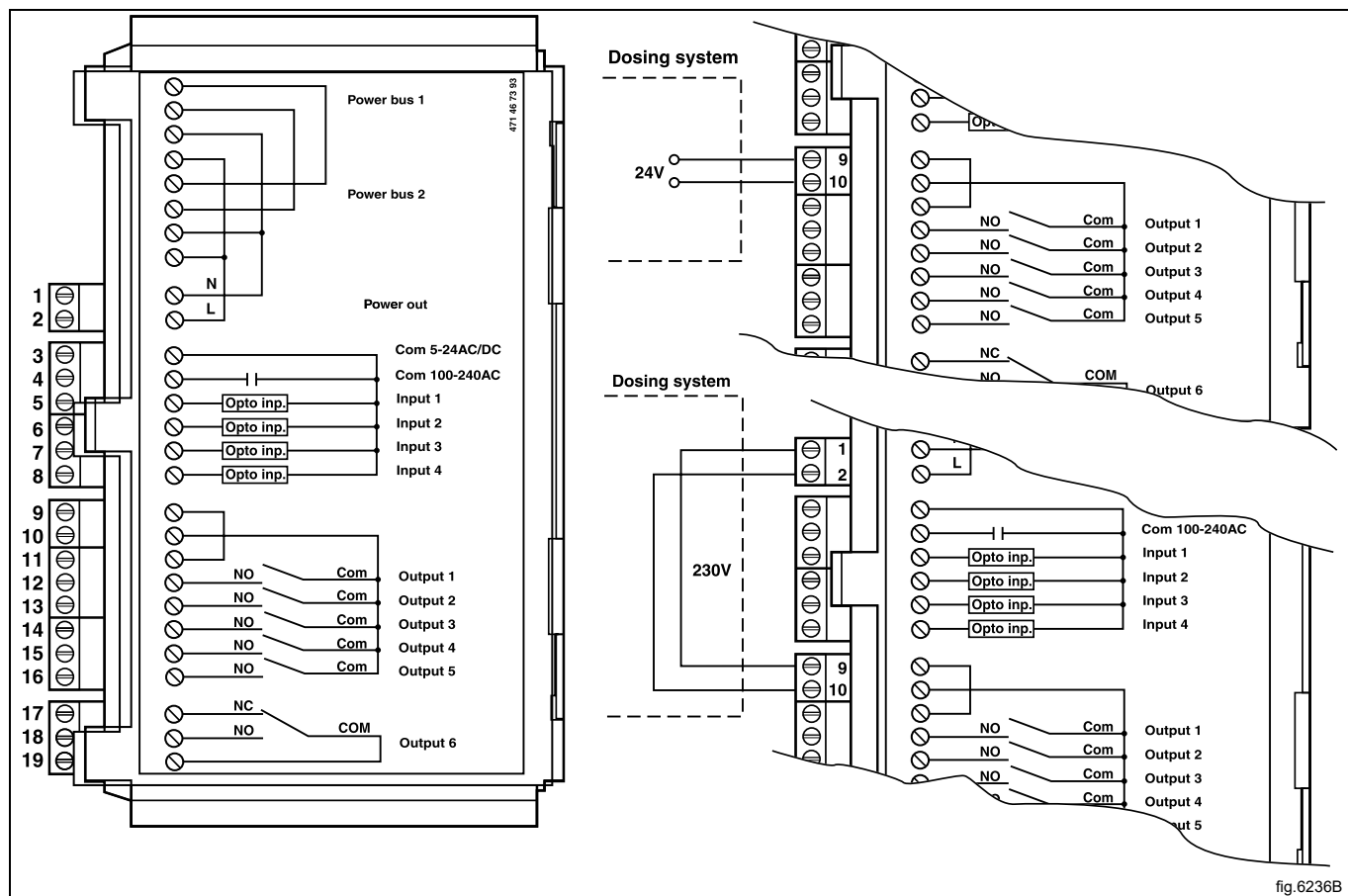


fig.6236B

	6M14	6F01	6R01	6F02	Inne programy
Sygnał 1	-	Pranie wstępne	Pranie wstępne	Pranie wstępne	Pranie wstępne
Sygnał 2	Pranie zasadnicze	Pranie zasadnicze	Pranie zasadnicze	Pranie zasadnicze	Pranie zasadnicze
Sygnał 3	Płukanie	Płukanie	Płukanie	Płukanie	Płukanie
Sygnał 4	Odwieranie ostateczne	Odkazanie	Ostatnie płukanie w programie 1	Pranie zasadnicze	-
Sygnał 5	Wybielanie	Wybielanie	Wybielanie	Wybielanie	Wybielanie

7.2.4 Wejścia

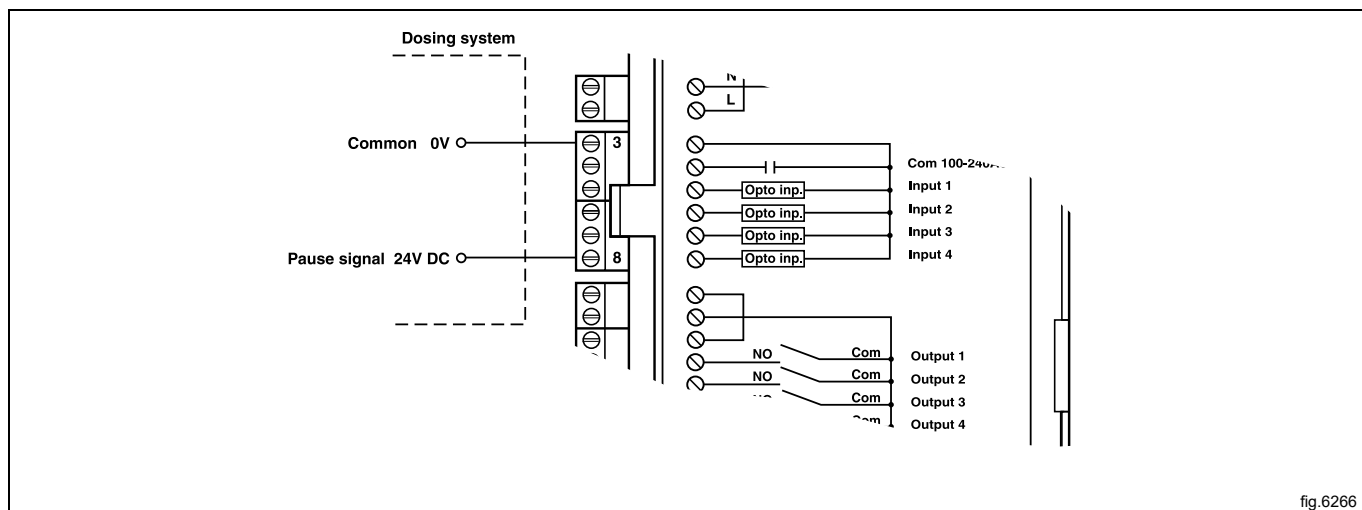
Poziom sygnał może wynosić 5–24 V (prąd stały lub przemienny) lub 100–240 V (prąd przemienny). W przypadku napięcia 5–24 V, sygnał odniesienia jest dołączony do zacisku 3, a dla napięcia 100–240 V do zacisku 4. Potencjałów na tych wejściach nie wolno zamieniać.

Uwaga!

Jeśli napięcie na zacisku 3 jest zbyt wysokie i przekracza 24 V, nastąpi uszkodzenie płytki wejścia-wyjścia.

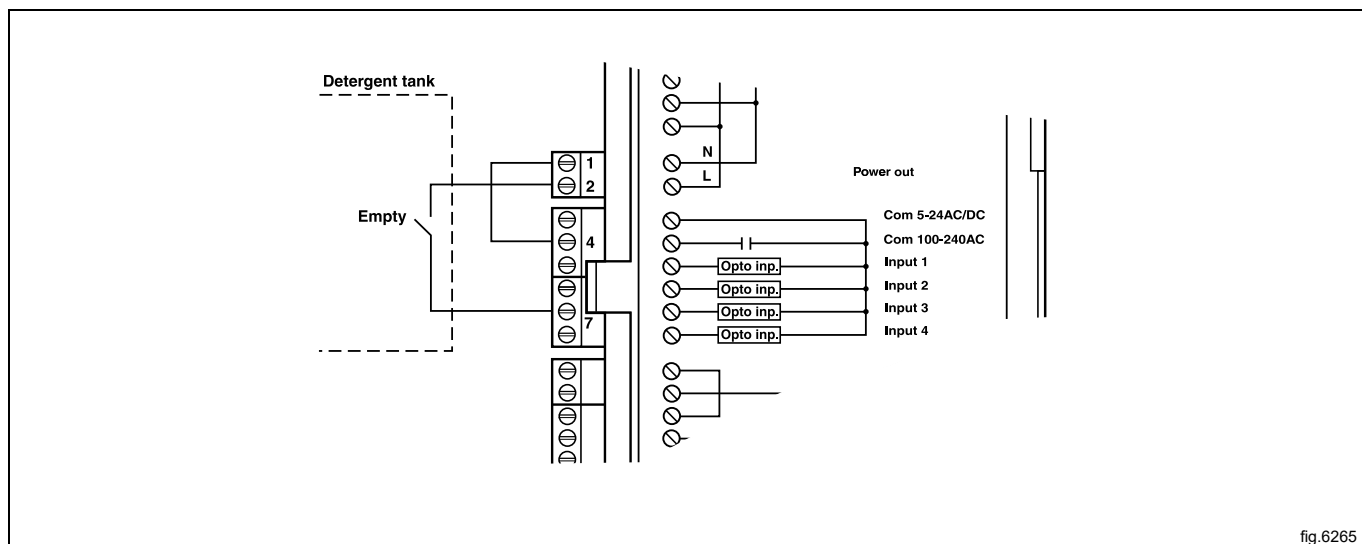
Zacisk 8 można wykorzystać w przypadku konieczności tymczasowego wstrzymania programu prania np. na czas dozowania środka piorącego.

Rysunek przedstawia włączenie sygnału wstrzymania pracy 24 V. Program prania zostanie zatrzymany na tak długo, jak długo sygnał wstrzymania pracy będzie aktywny (w stanie wysokim).



Zacisk 7. Jeśli jest dołączony, w przypadku opróżnienia któregośkolwiek ze zbiorników na chemikalia pojawi się komunikat o błędzie. Jednakże program będzie kontynuowany.

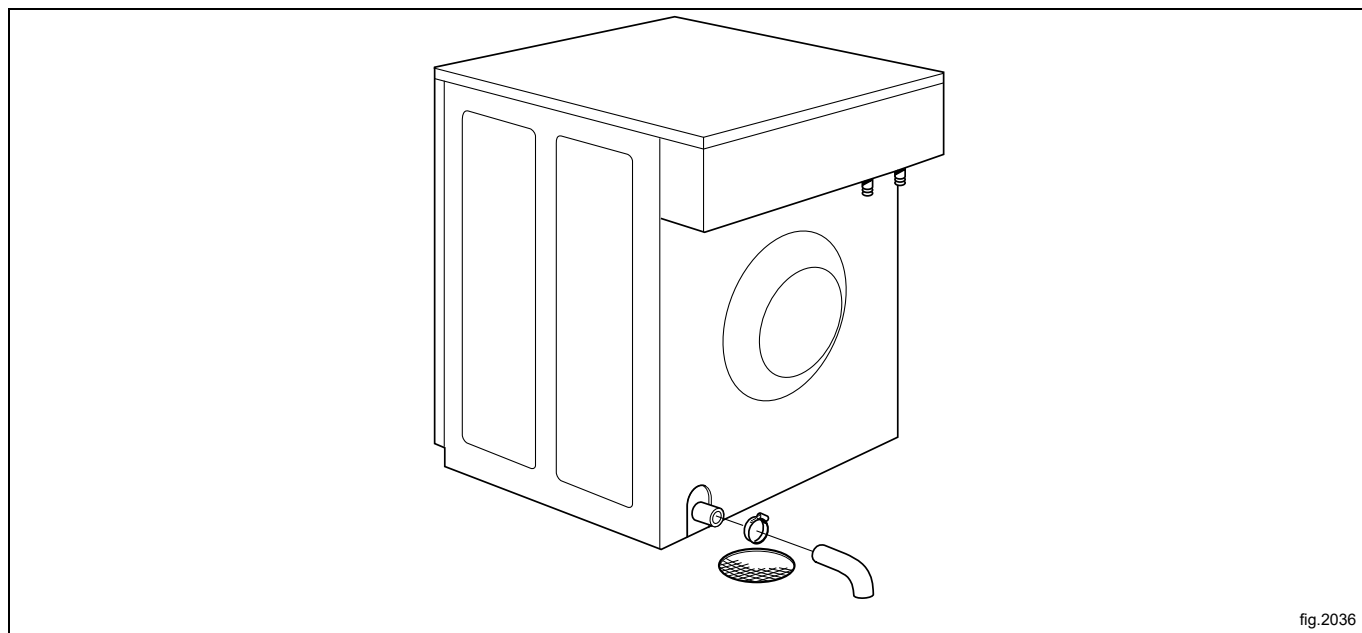
Rysunek przedstawia zwykły otwarty kontakt.



8 Podłączenie odpływu

Zawór odpływowy

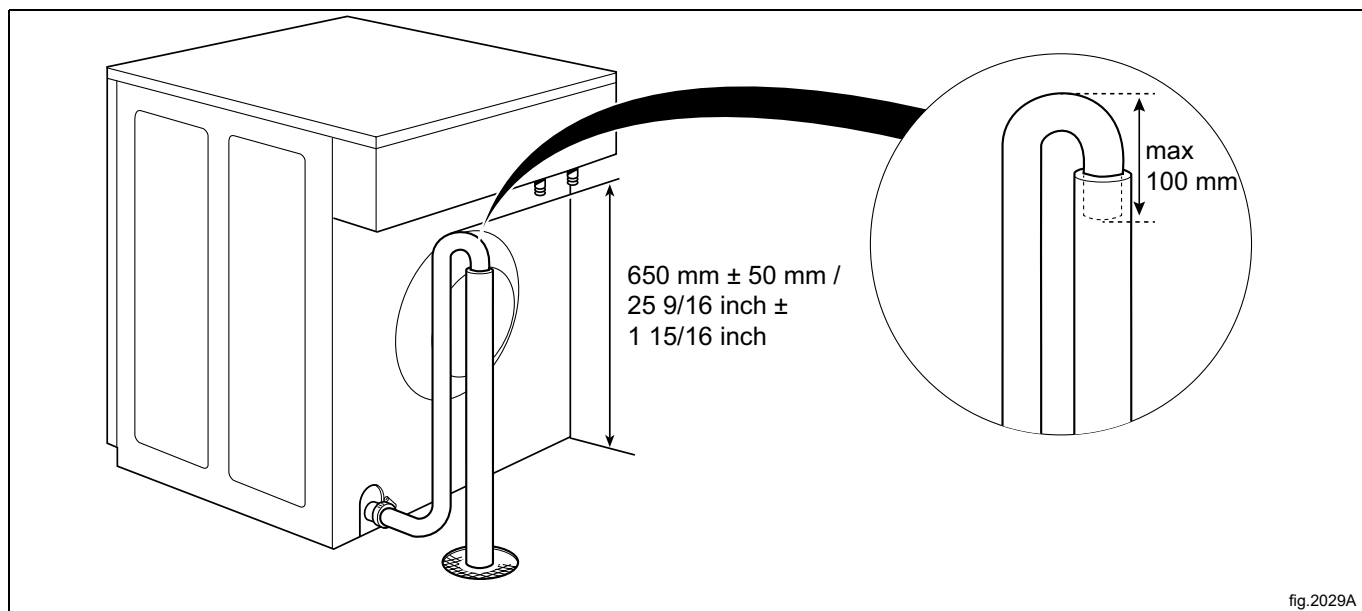
Przewód odpływu powinien znajdować się nad odpływem w podłożu, kanałem ściekowym lub podobnym miejscem w odległości co najmniej 25 mm od końcówki odpływu.



Odpływ z użyciem pompy

Przewód odpływu powinien znajdować się nad odpływem w podłożu, kanałem ściekowym lub podobnym miejscem. Najwyższy punkt węża odpływowego powinien być ustawiony tak, jak to pokazano na ilustracji.

Upewnić się, że wąż nie jest zapętlony.



9 Przyłącze elektryczne

9.1 Instalacja elektryczna



Instalację elektryczną mogą wykonywać jedynie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane.

Przestrzegać zasad podłączania przewodów: aby ułatwić instalację i obsługę maszyny należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy.

Dołączyć przewody zasilania pralki do zacisków wyłącznika.

Upewnić się, że obwód ochronny (uziemienia) jest prawidłowo dołączony.

Przekrój kabla zasilającego powinien być zgodny z lokalnymi przepisami. Minimalna średnica zewnętrzna kabla zasilającego wynosi $\varnothing$ 10 mm.

Kabel łączący powinien zwisać w łuku o dużym promieniu.

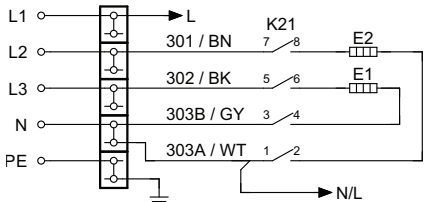
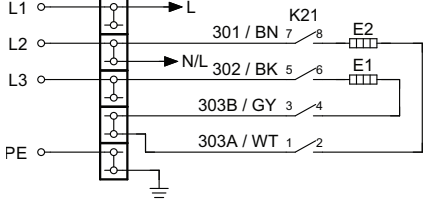
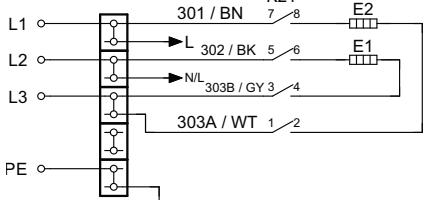
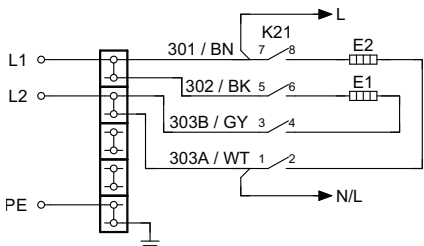
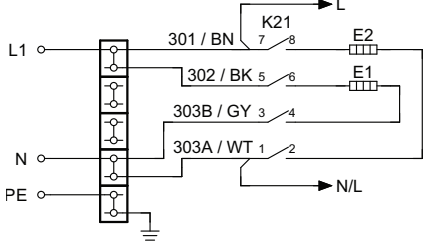
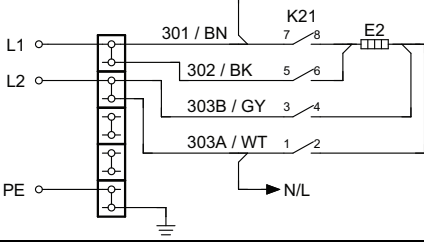
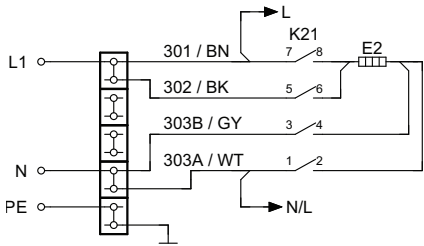
9.2 Połączenia elektryczne

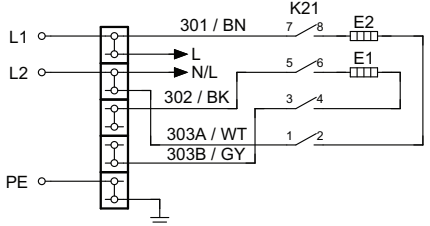
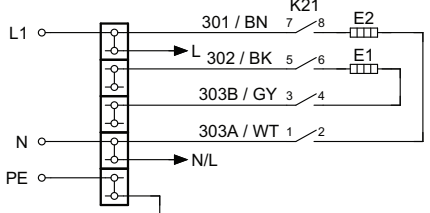
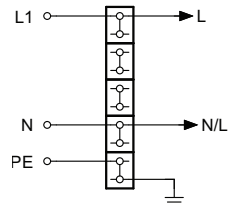
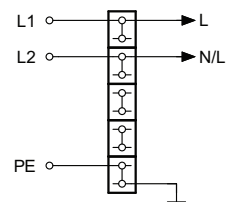
Przyłącza elektryczne					
Możliwe rodzaje podgrzewania	Napięcie zasilania	Hz	Moc grzewcza kW	Moc całkowita kW	Zalecany bezpiecznik A
Podgrzewanie elektryczne	220–240V 1N~	50/60	2,2/2,8	2,4/3,0	16
	220–240V 1N~	50/60	4,4	4,6	20
	220-230V 1N~	50/60	3.3/4.4	3.5/4.6	16/25
	220–240 V 3 ~	50/60	4,4	4,6	16
	220–230V 3~	50/60	4,4	4,6	20
	380–415V 3N~	50/60	4,4	4,6	10
	380-400V 3~	50/60	3.3/4.4	3.5/4.6	10/10
	380-415V 3~	50/60	3,6	3,8	10
	440V/480 3~	50/60	4,0/4,4	4,3/4,7	10
Bez podgrzewania	100–240V 1/1N~	50/60	¹	0,5	10

1. W takich przypadkach moc całkowita i zalecany bezpiecznik nie są zależne od mocy grzewczej.

9.3 Podłączenia urządzenia

Przełączanie lub zmiana połączeń pralki może być dokonywane zgodnie z podanymi poniżej opcjami.

Opcja połączeń 380–415 V, trójfazowa z przewodem neutralnym, 4,4 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 380–415 V, trójfazowa, 4,4 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 208–240 V, trójfazowa, 4,4 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 208–240 V, jednofazowa, 4,4 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 208–240V, jednofazowa z przewodem neutralnym, 4,4 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 208–240 V, jednofazowa, 2,2 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 208–240 V, jednofazowa z przewodem neutralnym, 2,2 kW Podgrzewanie elektryczne	

Opcja połączeń 208–240 V, jednofazowa, 2,2 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 208–240V, jednofazowa z przewodem neutralnym, 2,2 kW Podgrzewanie elektryczne	
Opcja połączeń 100–240 V, jednofazowa z przewodem neutralnym Bez podgrzewania	
Opcja połączeń 100–240 V, jednofazowa Bez podgrzewania	



Opisane tu przełączanie lub zmiana połączeń nie jest możliwe w przypadku pralek wyposażonych w transformator.

Pralki nie można przełączyć z zasilania 50 Hz na 60 Hz ani odwrotnie.

Jeśli na tabliczce znamionowej pralki brak jest informacji o nowej opcji napięcia zasilania, należy umieścić na niej taką informację.

9.4 Funkcje kart wejścia/wyjścia

Schemat elektryczny może być jednym z poniższych:

9.4.1 Zewnętrzny mechanizm wrzutowy/Centralny system płatności (2A)

Sygnał impulsowy z zewnętrznego mechanizmu wrzutowego musi mieć wartość od 300 do 3000 ms (zalecane 500 ms), z minimalną przerwą między impulsami 300 ms (zalecane 500 ms).

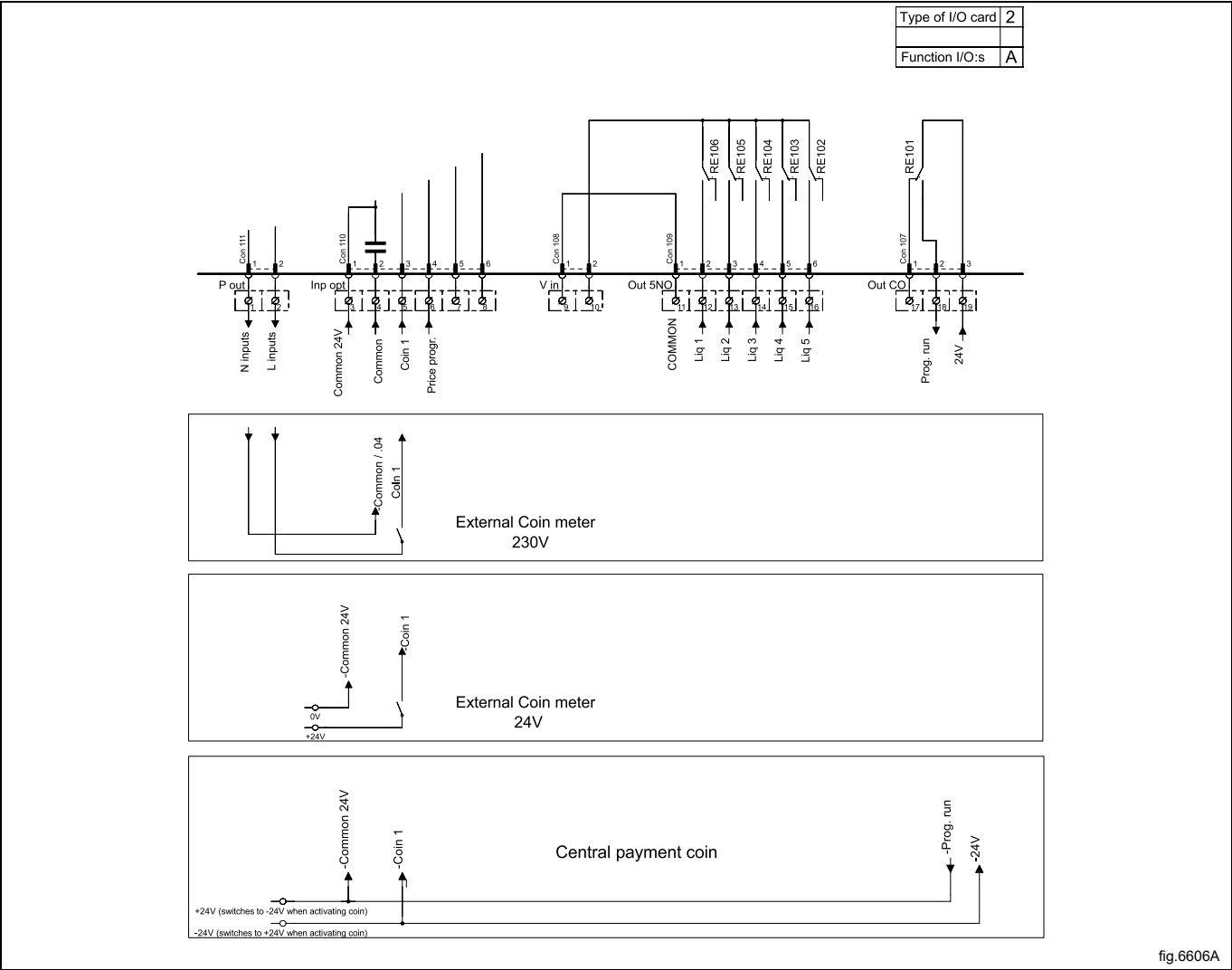


fig.6606A

9.4.2 Centralny system płatności (2B)

Aby uruchomić urządzenie z poziomu centralnego systemu płatności, musi on wyemitować impuls do pralki. Impuls rozpoczynający może mieć napięcie 230 V lub 24 V. Aby otrzymać sygnał zwrotny po uruchomieniu urządzenia, sygnał impulsu 230 V lub 24 V musi być podłączony do zacisku 19. Sygnał zwrotny na zacisku 18 pozostanie aktywny (poziom wysoki) w czasie trwania całego programu.

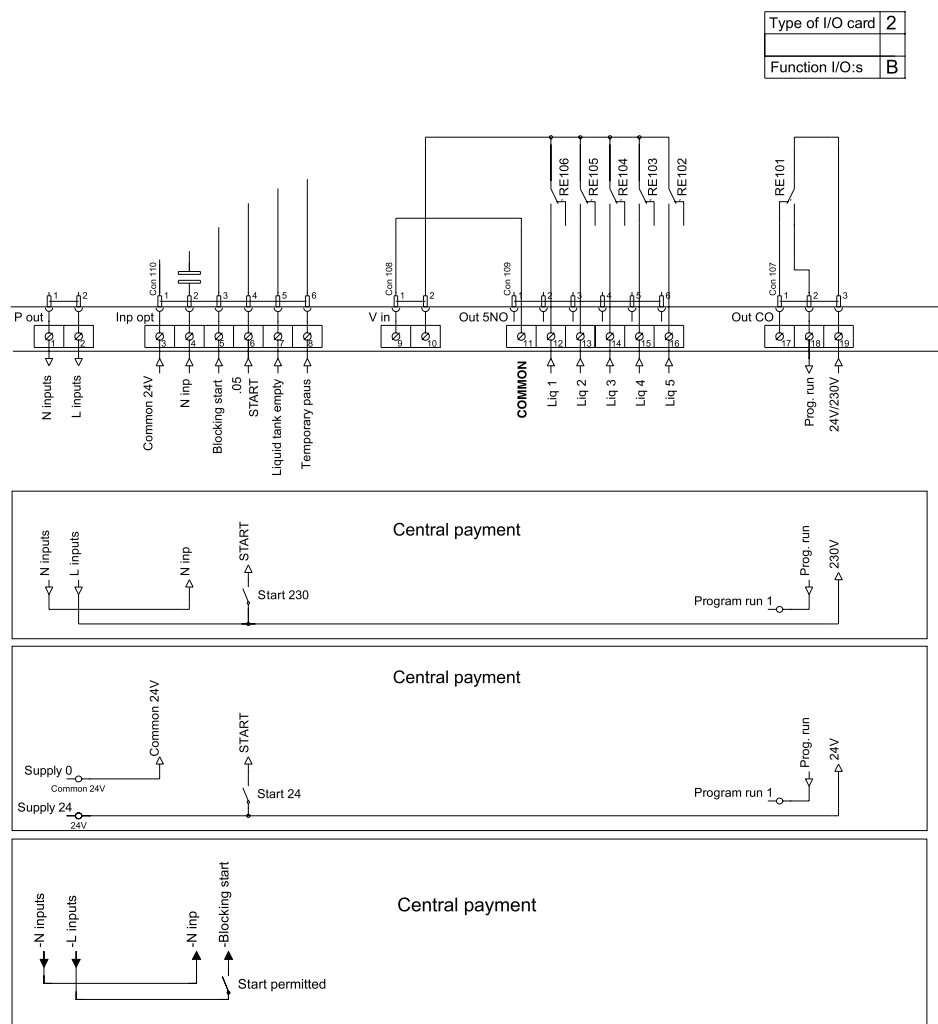


fig.6316A

9.4.3 Centralny system płatności (2C)

Centralny system płatności rezerwacji przekaże do pralki sygnał aktywny (poziom wysoki) po udzieleniu zezwolenia na uruchomienie pralki. Sygnał musi pozostać aktywny (poziom wysoki) do czasu uruchomienia pralki. Sygnał zwrotny zostanie podany na zacisku 18 i pozostanie aktywny (wysoki), gdy drzwiczki pralki będą zamknięte, ale program prania nie został rozpoczęty. Sygnał zwrotny jest zasilany napięciem 230 V lub 24 V na zacisku 19.

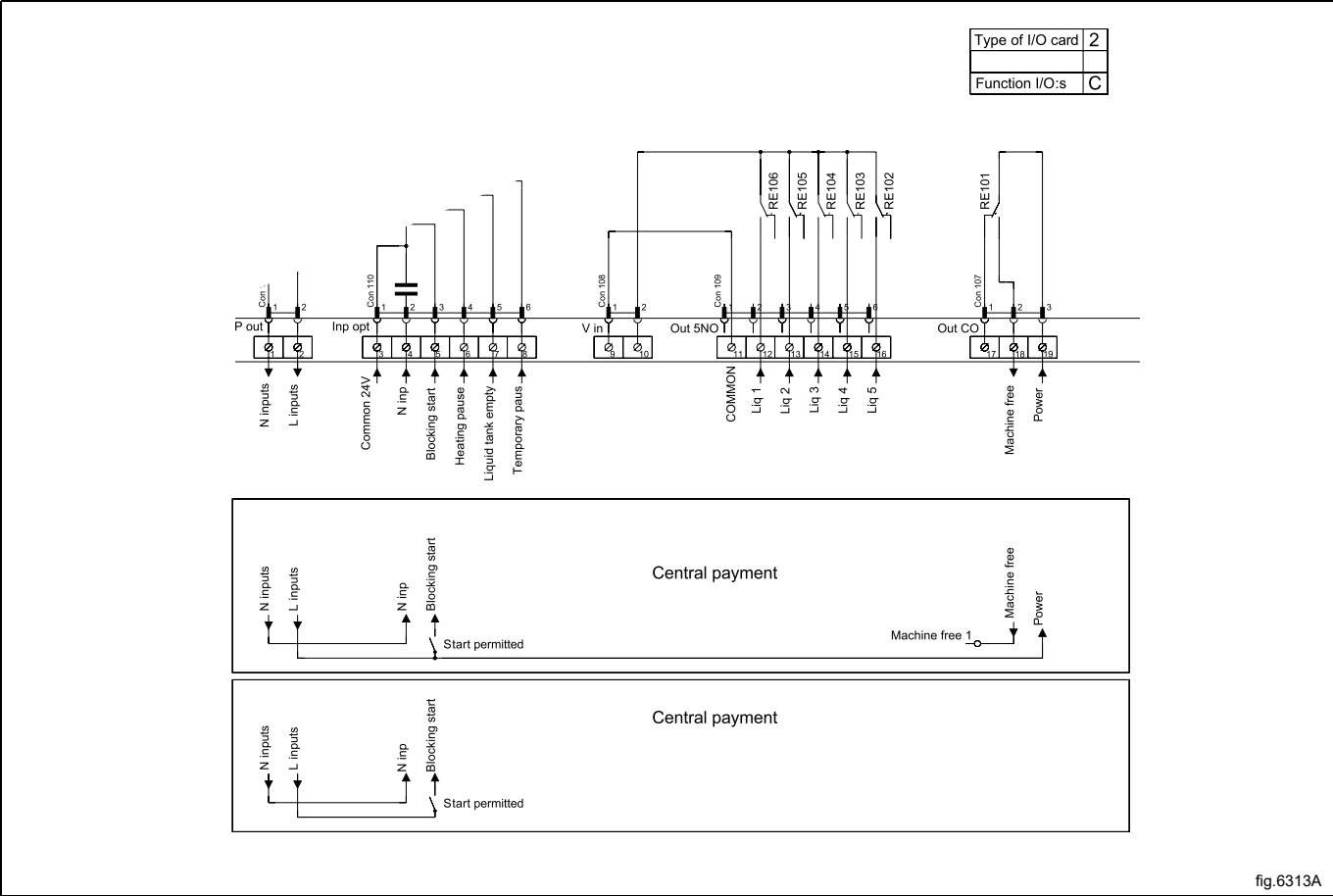


fig.6313A

9.4.4 Wyjścia dla sygnałów środka piorącego, wejścia dla sygnałów pauzy, sygnału „pusty” i redukcji ceny (2D)

Rysunek przedstawia standardowe adresowanie funkcji w pralkach z pakietem programowym dla monet/żetonów. Przez utrzymywanie aktywnego sygnału (poziom wysoki) na zacisku 5 („Niższa cena”), cena programu może zostać zmniejszona. Funkcja ta ma kilka zastosowań, łącznie z obniżeniem cen na pewien czas w ciągu dnia. Podczas gdy sygnał pozostaje aktywny (poziom wysoki), cena programu prania jest obniżona o wartość procentową wprowadzoną w menu programowania cen.

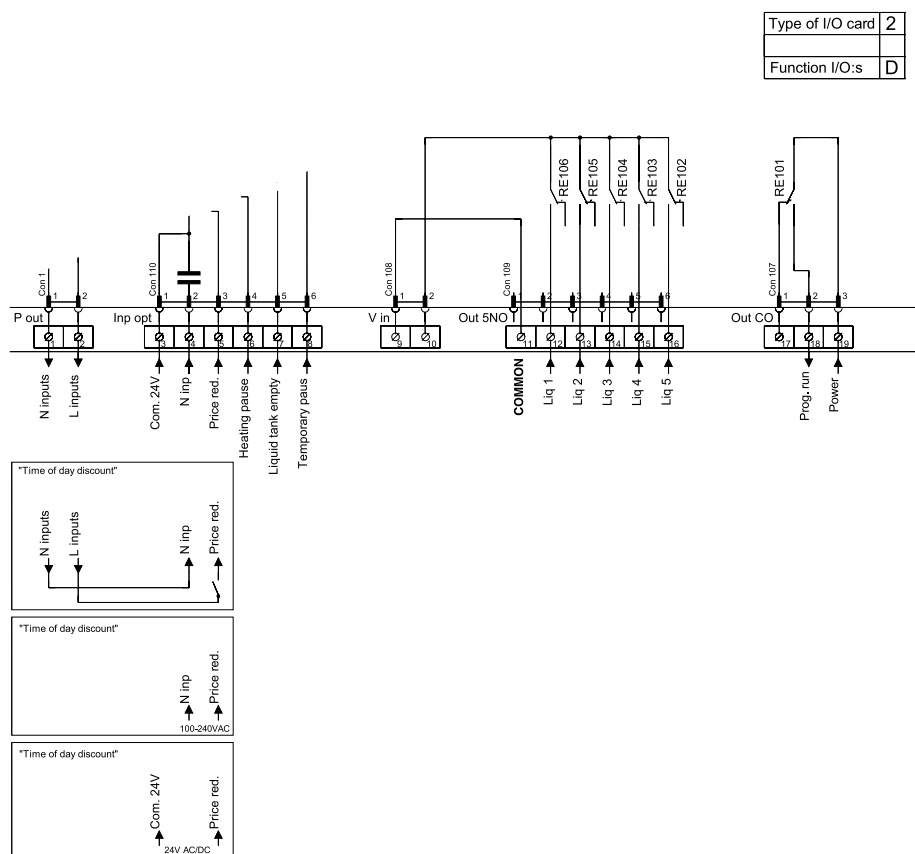


fig.6314A

9.4.5 Centralny system rezerwacji/płatności (2F)

Centralny system płatności lub rezerwacji przekaże do maszyny sygnał aktywny (poziom wysoki) po udzieleniu zezwolenia na uruchomienie urządzenia. Sygnał musi pozostać aktywny (poziom wysoki) do czasu uruchomienia pralki. Sygnał zwrotny na zacisku 18 pozostanie aktywny (wysoki), gdy drzwiczki pralki będą zamknięte podczas uruchomionego programu prania. Sygnał zwrotny jest zasilany napięciem 230 V z zacisku 19 lub zewnętrznym napięciem 24 V.

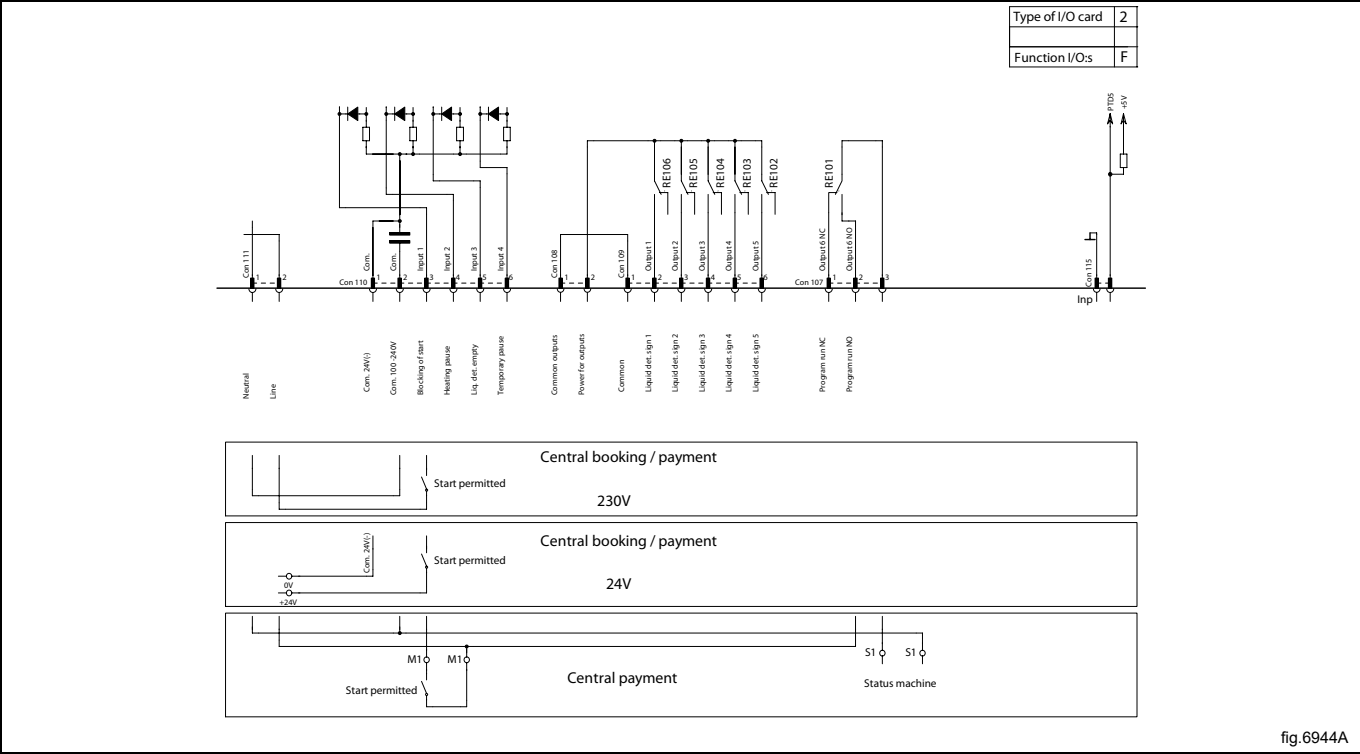


fig.6944A

10 Postępowanie przy pierwszym uruchomieniu

Po ukończeniu instalacji i pierwszym podłączeniu do sieci zasilającej należy wprowadzić poniższe ustawienia. Po zmianie ustawienia nastąpi automatyczne przejście do następnego parametru.

- Wybór języka
- Ustawianie daty i godziny
- Aktywacja/dezaktywacja alarmu serwisowego

Więcej informacji na temat poniższych ustawień można znaleźć w Podręczniku programowania i konfiguracji.

10.1 Wybór języka

Wybrać język z listy widocznej na wyświetlaczu.

W tym języku wyświetlane będą wszystkie komunikaty na wyświetlaczu, nazwy programów itd.

10.2 Ustawianie daty i godziny

Wybrać opcję TAK i nacisnąć pokrętło regulacyjne, aby przejść do menu CZAS/DATA.

Aktywować menu USTAWIANIE CZASU i ustawić prawidłową godzinę.

Zapisać ustawienia.

Aktywować menu USTAWIANIE DATY i ustawić prawidłową datę. Najpierw wpisać rok.

- Ustaw rok. Wyjdź z edycji poprzez długie naciśnięcie pokrętła sterowania, aby przejść dalej.
- Ustaw miesiąc. Wyjdź z edycji poprzez długie naciśnięcie pokrętła sterowania, aby przejść dalej.
- Ustaw dzień. Wyjdź z edycji poprzez długie naciśnięcie pokrętła sterowania, a następnie zapisz ustawienia poprzez ponowne długie naciśnięcie pokrętła.

Po zakończeniu wyjdź z menu.

11 Test końcowy



Czynności te mogą być wykonywane jedynie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane.

Test końcowy należy wykonać po zakończeniu instalacji, zanim będzie można zacząć użytkować urządzenie.

Otworzyć ręczne zawory wody.

Uruchom program.

- Sprawdzić, czy bęben obraca się prawidłowo i pralka nie wydaje dziwnych odgłosów.
- Sprawdzić, czy połączenia dopływu i odpływu są szczelne, bez śladów wycieków.
- Sprawdzić, czy woda przechodzi przez pojemnik na środek piorący.
- Sprawdzić, czy podczas trwania prania nie jest możliwe otwarcie drzwiczek.

Gotowość do użycia

Jeśli wszystkie próby wypadły pomyślnie, urządzenie jest gotowe do pracy.

Jeśli którakolwiek z prób nie powiodła się albo zostały stwierdzone nieprawidłowości lub błędy, zwróć się do lokalnej sieci serwisowej lub sprzedawcy.

12 Informacje o wyrzucaniu produktu

12.1 Recykling i utylizacja urządzeń

12.1.1 Recykling

Nasze urządzenia są produkowane z wykorzystaniem dużej ilości przeznaczonych do recyklingu metali (takich jak stal nierdzewna, żelazo, aluminium, blacha ocynkowana, miedź itp.), które można odzyskać w lokalnych punktach odzysku surowców wtórnych w sposób zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Przepisy krajowe dotyczące utylizacji odpadów mogą się różnić. Utylizacja urządzenia musi się zatem odbywać zgodnie z obowiązującymi prawami i wytycznymi wydanymi przez upoważnione do tego organy w kraju, w którym urządzenie zostało wycofane z użytkowania.

Komponenty urządzenia należy segregować i utylizować z podziałem na rodzaj materiału (np. metale, oleje, smary, tworzywa sztuczne, guma, gazy chłodnicze, płyty izolacyjne i inne materiały izolacyjne, wełna szklana, diody LED itp.) oraz z absolutnym poszanowaniem obowiązujących lokalnych i międzynarodowych przepisów dotyczących gospodarowania odpadami.

Sprężarki mogą zawierać oleje i czynniki chłodnicze — są to odpady specjalne i muszą być poddawane recyklingowi w oparciu o przepisy lokalne.

12.1.2 Procedura dotycząca utylizacji urządzenia i odzyskiwania komponentów/materiałów

Produktu, którego cykl życia dobiegł końca, nie należy po prostu wyrzucać do środowiska. Koniecznie należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska lub w całości dostarczyć do autoryzowanego punktu recyklingu, co jest najlepszym rozwiązaniem.

Wszystkie usunięte komponenty, w tym drzwi i inne elementy konstrukcyjne, należy dostarczyć wraz z urządzeniem do autoryzowanego punktu recyklingu lub demontażu.

Pracownicy w punkcie demontażu/recyklingu stosują najnowocześniejsze dostępne technologie i metody, aby skutecznie demontować produkty w celu zapewnienia najwyższej skuteczności recyklingu.

Należy pamiętać, że płytki drukowane, silniki elektryczne lub inne komponenty określone w przepisach Unii Europejskiej jako posiadające wysoki potencjał odzysku surowców krytycznych wymagają szczególnego traktowania.

W wypadku pytań lub wątpliwości zawsze należy kontaktować się z działem obsługi klienta.

Przed utylizacją urządzenia należy dokładnie skontrolować jego stan fizyczny i stan zachowania, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów lub gazów oraz czy nie ma uszkodzonych komponentów, które mogą stwarzać zagrożenie podczas przenoszenia i późniejszego demontażu.



Symbol umieszczony na produkcie oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jak odpad z gospodarstwa domowego. Należy dokonać jego odpowiedniej utylizacji i złomowania w celu wyeliminowania niekorzystnego wpływu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzi. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalnym sprzedawcą lub dealerem, punktem obsługi klienta bądź lokalnym działem odpowiedzialnym za gospodarowanie odpadami.

Uwaga!

Podczas złomowania urządzenia należy zniszczyć wszystkie oznaczenia, niniejszą instrukcję oraz pozostałe dokumenty z nim związane.

12.2 Utylizacja opakowania

Opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie będzie eksploatowane. Wszystkie elementy opakowania są przyjazne dla środowiska.

Można te bezpiecznie przechowywać, poddawać recyklingowi lub palić w odpowiedniej spalarni odpadów. Części z plastiku, które mogą być poddane recyklingowi, są oznaczone jak w poniższych przykładach.

	Polietylen: • Opakowanie zewnętrzne • Torebka z instrukcjami
	Polipropylen: • Paski
	Pianka styropianowa: • Ochraniacze narożne



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com